

# MEDISANA®

**CZ Obličejová sauna FSS**

**HU FSS arcszauna**

**PL Sauna do twarzy FSS**

**TR Yüz Saunası FSS**

**RU Сауна для лица FSS**



Art. 88245



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Внимательно ознакомьтесь!



**CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny .....	1
2 Užitečné informace .....	4
3 Použití .....	5
4 Různé .....	7
5 Záruka .....	8

**HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások .....	9
2 Tudnivalók .....	12
3 Használat .....	13
4 Egyéb .....	15
5 Garancia .....	16

**PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	17
2 Warto wiedzieć .....	20
3 Stosowanie .....	21
4 Informacje różne .....	23
5 Gwarancja .....	24

**TR Kullanım talimatı**

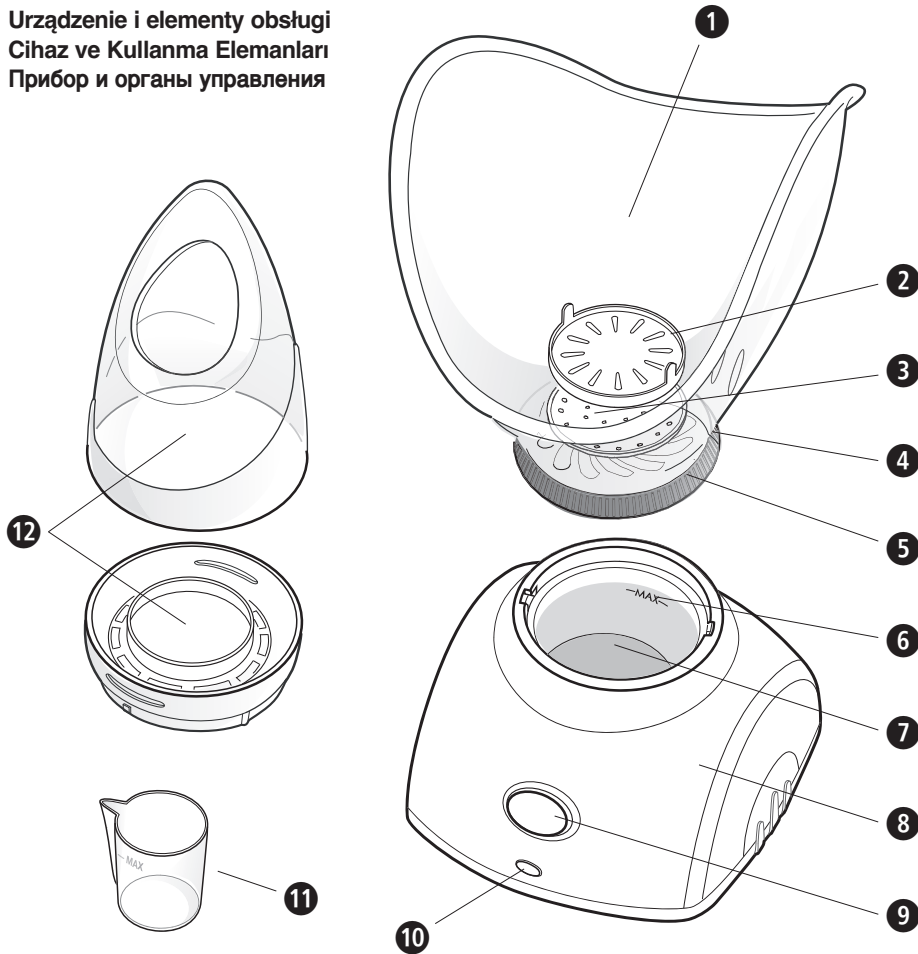
1 Güvenlik bilgileri .....	25
2 Bilinmesi gerekenler .....	28
3 Kullanım .....	29
4 Çeşitli bilgiler .....	31
5 Garanti .....	32

**RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности .....	33
2 Полезные сведения .....	36
3 Применение .....	37
4 Разное .....	39
5 Гарантия .....	40

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
 Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében!  
 Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
 Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız!  
 Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации!*

**Přístroj a ovládací prvky**  
**A készülék és a kezelőelemek**  
**Urządzenie i elementy obsługi**  
**Cihaz ve Kullanma Elemanları**  
**Прибор и органы управления**



**CZ**

- |   |                                     |    |                       |
|---|-------------------------------------|----|-----------------------|
| 1 | Parní nástavec na obličej           | 7  | Nádoba na vodu        |
| 2 | Kryt pro aromaterapeutický nástavec | 8  | Základní přístroj     |
| 3 | Aromaterapeutický nástavec          | 9  | Vypínač               |
| 4 | Parní ventil (na zadní straně)      | 10 | Kontrolka             |
| 5 | Parní deska                         | 11 | Odměrka               |
| 6 | Maximální výška hladiny             | 12 | Parní nástavec na nos |

**HU**

- 1 Gőzölőfej az archoz
- 2 Takaróelem az aromafejhez
- 3 Aromafej
- 4 Gőzszelep (a hátoldalon)
- 5 Kilépő gőz lemeze
- 6 Maximális töltési magasság
- 7 Víztartály
- 8 Alapkészülék
- 9 BE/KI gomb
- 10 Ellenőrzőfény
- 11 Mérőpohár
- 12 Gőzölőfej az orrhoz

**TR**

- 1 Yüz için buhar kabı
- 2 Aroma kabı kapağı
- 3 Aroma kabı
- 4 Buhar valfi (arka tarafta)
- 5 Buhar çıkış plakası
- 6 Maksimum dolum seviyesi
- 7 Su haznesi
- 8 Cihaz
- 9 AÇ/KAPAT tuşu
- 10 Kontrol lambası
- 11 Ölçme kabı
- 12 Burun için buhar kabı

**PL**

- 1 nakładka parowa do pielęgnacji skóry twarzy
- 2 pokrywa nakładki do aromaterapii
- 3 nakładka do aromaterapii
- 4 zawór parowy (na spodzie urządzenia)
- 5 płytką wylotu pary
- 6 maksymalna wysokość napełnienia
- 7 pojemnik na wodę
- 8 urządzenie podstawowe
- 9 wyłącznik zasilania
- 10 lampka kontrolna
- 11 miarka
- 12 nakładka parowa do pielęgnacji skóry nosa

**RU**

- 1 Паровая насадка для лица
- 2 Крышка насадки для ароматерапии
- 3 Насадка для ароматерапии
- 4 Паровой вентиль (на обратной стороне)
- 5 Пластина выхода пара
- 6 Максимальная высота заполнения
- 7 Водяной бачок
- 8 Базовый прибор
- 9 Выключатель
- 10 Контрольная лампа
- 11 Мерный стаканчик
- 12 Паровая насадка для ингаляций через нос



## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### Vysvětlivky symbolů



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



#### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



#### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



#### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Krytí II



Číslo šarže



Výrobce



## Bezpečnostní pokyny

### Informace o napájení

- Než přístroj zapojíte do sítě, dbejte na to, aby elektrické napětí uvedené na typovém štítku souhlasilo se síťovým napětím.
- Zástrčku napájecího kabelu zapojujte do zásuvky jen u vypnutého přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, je-li přístroj nebo přívodní kabel poškozen, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud upadl či spadl do vody.
- Z důvodu zabránění ohrožení musíte nechat poškození kabel přístroje vyměnit v autorizovaném servisu, protože k výměně jsou nezbytné zvláštní nástroje a náhradní díly.
- Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte, jestliže jste ve vodě, a síťového spínače se vždy dotýkejte jen suchýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte přístroje, který spadl do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Přístroj včetně napájecího kabelu držte z dosahu horkých ploch.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Přístroj nikdy nepřeházejte, netahejte ani neotáčejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel umístěte tak, aby nehrozilo klopýtnutí.
- Po použití přístroje vypněte všechny funkce a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Osoby se zvláštním dohledem

- Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které mají nedostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že výrobek používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak výrobek používat.
- Dávejte pozor na děti, aby si s výrobkem nehrály.
- Přístroj nesmíte používat, pokud trpíte některými z uvedených zdravotních potíží: Cukrovka, snížená citlivost na bolest nebo v případě ekzémů, lupénky, popálenin, ran, zánětů, otoků, zarudnutí kůže v oblasti použití.
- Pokud by se při používání přístroje projevily zdravotní potíže, poraďte se vždy se svým lékařem. V takovém případě přístroj ihned přestaňte používat.

### O použití přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Přístroj není určen ke komerčnímu nebo lékařskému využití. Výrobek je určen výhradně k osobnímu použití v domácnosti. Přístroj není medicínské inhalační zařízení!

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozen přístroj a kabel. Vadný přístroj nesmíte používat.
- Používejte přístroj pouze s namontovaným parním nástavcem.
- Nevyměňujte příslušenství na přístroji za jeho provozu. Hrozí nebezpečí opaření.
- Výrobek nesmíte používat ve venkovních prostorách nebo ve vlhkých místnostech.
- Nepoužívejte výrobek na podložkách, které jsou citlivé na působení vody.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti vody (např. vana, umyvadlo apod.).
- Nepoužívejte přístroj ve sprše nebo při koupeli.
- Během používání nesmíte přístroj zakrývat, nepoužívejte jej pod dekami nebo ručníky.
- Při napařování obličeje vždy zavřete oči a chraňte místa citlivá na vysokou teplotu.
- Nenapařujte delší dobu stejné místo na obličeji, může dojít k přehřátí pokožky.
- Použití obličejové sauny nesmí být nikdy delší než 20 minut.
- Aplikaci ihned ukončete, pokud dojde k podráždění pokožky, nevolnosti nebo k bolestem. Případně konzultujte použití s lékařem.
- Přístroj se automaticky nevypíná. Jakmile se z vodní nádržky odpaří všechna voda, musíte přístroj ihned vypnout, odpojit zástrčku ze zásuvky a nechat jej vychladnout.
- Pokud přístroj vypnete dříve než se odpaří všechna voda, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout dříve, než vylijete vodní nádržku.
- Vylijte zbytky vody po stranách z vodní nádržky, tím zabráníte vniknutí vody do vnitřní části přístroje tlačítky nebo průchodkou kabelu.
- V případě poruchy za provozu přístroj okamžitě vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

#### **Technická údržba a čištění**

- Vlastními silami smíte přístroj pouze čistit. V případě poruch neopravujte přístroj samostatně, protože takovým postupem zaniká nárok na záruční plnění. Opravy nechte provést pouze v autorizovaných servisech.
- Čistěte přístroj po každém použití, tím zabráníte usazování zbytků. Zvýšíte tak účinnost použití a prodloužíte životnost přístroje.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Pokud by se přesto dostala do přístroje kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Před dalším použitím nechte výrobek zcela vychladnout.

**Mnohokrát  
děkujeme**

Mnohokrát děkujeme za vaši důvěru a srdečně blahopřejeme!  
Obličejová sauna **FSS** je kvalitní výrobek značky **MEDISANA**.  
K dosažení požadovaného výsledku při používání a dlouhé životnosti obličejové sauny **FSS** značky **MEDISANA** vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli níže uvedené pokyny k použití a údržbě výrobku.

**2.1  
Rozsah dodávky  
a obal**

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený.  
Pokud máte pochybnosti, přístroj nepoužívejte a kontaktujte prodejce nebo jeho servis.

Součástí dodávky obličejové sauny **FSS MEDISANA**:

- 1 základní přístroj
- 1 parní nástavec na obličej s integrovaným aromaterapeutickým nástavcem
- 1 parní nástavec na nos
- 1 kryt pro aromaterapeutický nástavec
- 1 odměrka
- 1 návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin.  
Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy.  
Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

**VAROVÁNÍ**

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí!  
Hrozí nebezpečí udušení!**

**2.2  
Zvláštnosti  
použití obličejové  
sauny FSS**

Obličejová sauna **MEDISANA FSS** je určena výhradně ke kosmetickému využití na obličej.

Obličejová sauna patří k základnímu vybavení péče o krásu v obličejových partiích. Většina kosmetických salónů využívá při péči o obličej oživující vodní páru k přípravě pokožky.

Použitím obličejové sauny vytváříte optimální předpoklady k péči o pokožku obličeje. Vodní pára ideálně připravuje pokožku k hloubkovému čištění, nanesení zvlhčovacích a vyživovacích masek a jiných pečujících prostředků. Pára otevírá póry a zvyšuje cirkulaci krve v pokožce. Následkem toho je možné lépe odstranit nečistoty a dochází k lepšímu vstřebávání pečujících prostředků. Oblast, ve které má být obličejová sauna **FSS** účinná, můžete vymezit dodaným nástavcem na oblast kolem nosu. Kromě toho navíc umožňuje vaše obličejová sauna **FSS** značky **MEDISANA** použití aromatických esencí.

Tím je obličejová sauna ideálním průvodcem při pravidelné péči o obličej, který může výrazně zvýšit účinnost kosmetických produktů.



### 3.1 Příprava přístroje

- Zkontrolujte, zda je přírodní zástrčka odpojena ze zásuvky.
- Zkontrolujte, zda obličejová sauna stojí na stabilní a rovné podložce (např. na stole).
- Nalijte do nádržky na vodu **7** vodu z vodovodu. Používejte k tomu vždy odměrku **11**. Nikdy nenalévejte do přístroje tekoucí vodu přímo z vodovodu.
- Nepoužívejte jiné kapaliny, než je voda.
- Pokud je vaše voda tvrdá, míchejte vodu v nádržce s polovičním množstvím demineralizované vody (ne destilovaná voda).
- Nenapouštějte do nádržky **7** více vody, než je stanoveno značkou pro maximální hladinu **6**.
- Upevněte parní nástavec **1** (nebo **12**) na základní přístroj **8** otočením ve směru hodinových ručiček tak, aby došlo ke slyšitelnému zajištění.
- Při maximální výšce hladiny **6** je doba aplikace cca 20 minut, dokud se voda z nádržky **7** nevypaří.
- Zapojte zástrčku do zásuvky.

### 3.2 Použití parního nástavce na obličej

- Zapněte připravený přístroj stisknutím vypínače **9**. Červená kontrolka **10** svítí. Voda se ohřívá a během několika málo minut stoupá z přístroje vodní pára. Stisknutím vypínače **9** můžete přístroj kdykoliv vypnout.
- Posadte se před přístroj. Nakloňte se dopředu tak, aby byl váš obličej nad parním nástavcem **1**.
- Nepřibližujte obličej příliš blízko k parnímu nástavci **1**, udržujte vždy dostatečnou vzdálenost tak, aby nedošlo k přehřátí pokožky.
- Doba použití parního nástavce **1** nesmí překročit 20 minut. Při opakovaném použití rovněž nesmí celková denní doba použití přístroje s parním nástavcem **1** překročit 20 minut na osobu. Jedna osoba nesmí používat přístroj častěji než dvakrát až třikrát týdně.
- Jakmile se vypaří voda nebo pokud si přejete přerušit aplikaci stiskněte vypínač **9**. Červená kontrolka **10** zhasne.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj minimálně 10 - 15 minut vychladnout dříve, než sundáte parní nástavec **1** a vylijete nádržku s vodou.
- Sundejte parní nástavec ze základního přístroje otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vylijte zbytek vody z vodní nádrže do umyvadla.
- Jakmile ukončíte parní aplikaci omyjte si obličej studenou vodou. Následně naneste zvlhčující masku nebo ošetřete obličej vhodnými kosmetickými čistícími nebo peelingovými krémy.

### 3.3 Nastavitelný parní ventil

- Otáčením parní desky **5** můžete regulovat aplikaci páry z vodního zásobníku.
- Z důvodu zkrácení doby ohřevu můžete parní desku **5** zavřít otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Jakmile je parní deska **5** uzavřena, uniká vodní pára parním ventilem **4** na zadní straně pod parním nástavcem.
- Nikdy se nedotýkejte parního ventilu ani jej nezakrývejte, v opačném případě riskujete úraz horkou vodní párou.

### 3.4 Použití aromaterapeutického nástavce

Použitím speciálního aromaterapeutického nástavce ❸ si můžete aplikaci přizpůsobit ještě více vlastním potřebám a zpříjemnit si ji. Použitím speciálních aromatických látek, které se spojují s vodní párou, můžete pomocí přístroje současně provést aromaterapii.



#### UPOZORNĚNÍ

**Při použití aromaterapeutických prostředků zkontrolujte vhodnost jejich použití v obličejové sauně. Dodržujte pokyny výrobce. Nikdy nepoužívejte roztoky, které obsahují soli.**

- Nejprve proveďte činnosti popsané v kapitole “3.1 Příprava přístroje”.
- Sundejte kryt ❷ z aromaterapeutického nástavce ❸.
- Vložte běžně dostupný kosmetický vatový tampón s aromatickou látkou podle vašeho výběru do aromaterapeutického nástavce. Dávejte pozor, aby se žádná složka aromatické látky (olej, esence apod.) nedostala do vodní nádržky ❶!
- Zavřete aromatický nástavec ❸ nasazením krytu ❷.
- K dosažení úplného účinku aromaterapeutického nástavce musí být kryt nasazen správně a pevně.
- Postupujte dále tak, jak je popsáno v kapitole “3.2 Použití parního nástavce na obličej”.

### 3.5 Použití parního nástavce na nos

- Nejprve proveďte činnosti popsané v kapitole “3.1 Příprava přístroje” a zapnete přístroj.
- Posadíte se před přístroj. Nosem musíte být nad parním nástavcem ❶.
- Nepřibližujte nos příliš blízko k parnímu nástavci ❶, udržujte vždy dostatečnou vzdálenost tak, aby nedošlo k přehřátí pokožky.
- Nosní sliznice je mimořádně citlivá. Z tohoto důvodu nesmí doba použití parního nástavce ❶ překročit 10 minut. Při opakovaném použití rovněž nesmí celková denní doba použití přístroje s parním nástavcem ❶ překročit 10 minut na osobu. Jedna osoba nesmí používat přístroj častěji než dvakrát až třikrát týdně.
- Postupujte dále tak, jak je popsáno v kapitole “3.2 Použití obličejového parního nástavce”.

#### 4.1 Čištění a péče

- Vyčistěte přístroj po každém použití, tím zabráníte usazování mastnoty a zbytků vodního kamene.
- Dříve než začnete přístroj čistit musíte odpojit síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Vyčkejte do úplného vychladnutí přístroje dříve, než odpojíte parní nástavce od základního přístroje. Následně vylijte obsah vodní nádržky.
- Nikdy nepoužívejte k čištění plastových součástí agresivní čisticí prostředky (např. alkohol, aceton, benzin nebo čisticí píský) ani tvrdé kartáče.
- Čistěte povrch přístroje a parní nástavce měkkou zvlhčenou utěrkou a následně je vytřete do sucha.
- Nikdy nečistěte základní přístroj pod tekoucí vodou, výrobek obsahuje elektrické součásti.
- Přístroj nikdy nenamáčejte do vody. Do přístroje nesmí vniknout voda. Výrobek znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- K zabránění poškození přístroje nepoužívejte k čištění ostré nebo špičaté předměty.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte jej před znečištěním a vlhkostí.
- Uchovávejte přístroj na bezpečném, čistém a suchém místě.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### 4.3 Technické údaje

Název a model	: Obličejová sauna <b>MEDISANA FSS</b>
Napájení	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Výkon	: 85 - 105 wattů
Krátkodobý provoz	: 20 min.
Rozměry (Š x V x H)	: cca 300 mm x 200 mm x 195 mm
Hmotnost	: cca 560 g
Číslo výrobku	: 88245
Čárkový kód	: 4015588 88245 6



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**

**Záruční podmínky  
a podmínky oprav**

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.


**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NĚMECKO  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## **FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!**

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



#### **FIGYELEM**

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



#### **MEGJEGYZÉS**

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó



### Biztonsági útmutatások

#### *Energiaellátás*

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- Csak akkor dugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.
- Ne használja a készüléket, ha az vagy a bevezett kábel sérült, ha a készülék nem működik kifogástalanul és ha vízbe vagy leesett.
- A veszélyek kizárása érdekében a készülék kábelét, ha megsérült, felhatalmazott szervizhellyel kell kicseréltetni, mivel ehhez speciális szerszámok és cserealkatrészek szükségesek.
- Ne nyúljon a hálózati csatlakozóhoz, ha vízben áll, és csak száraz kézzel fogja meg a csatlakozót.
- Ne nyúljon vízbe esett készülék után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tartsa távol a készüléket és a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Kerülje a készülék érintkezését hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a készüléket a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy a készülék ne eshessen le.
- Használat után kapcsolja ki a készülék minden funkcióját és húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzataból.

#### *Különleges személyek*

- A készülék nem alkalmas korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást ad a készülék használatáról.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, így biztosítva, hogy ne játszanak vele.
- Ne használja a készüléket: cukorbetegség, csökkent fájdalomérzetet vagy a felhasználás helyén lévő ekcéma, pikkelysömör, égési sérülés, sérülés, gyulladás, duzzanat vagy bőrpír esetén.
- Konzultáljon orvosával, ha használat közben egészségügyi problémák lépnek fel. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát.

#### *A készülék üzemeltetése*

- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A készülék nem kereskedelmi vagy gyógyászati használatra készült. Csak privát háztartásokban használható. A készülék nem gyógyászati inhaláló készülék!

- Ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét minden használat előtt. Sérült készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- A készüléket csak felszerelt gőzölőfejjel használja.
- Ne cserélje ki a tartozékokat, ha a készülék üzemel. Fennáll a forrázás veszélye.
- Ne használja a készüléket a szabadban vagy nedves helyiségekben.
- Ne üzemeltesse a készüléket vízre érzékeny felületeken.
- Ne használja a készüléket víz közelében (pl. fürdőkád, mosogató stb.).
- Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás közben.
- Ne takarja le a készüléket használat közben, ne használja takarók és kendők alatt.
- Mindig csukja be a szemét, ha az arcát gőzöli, és védje a hőre érzékeny részeket.
- Ne gőzölje hosszú ideig ugyanazt a helyet az arcon, mivel ez a bőr túlmelegedéséhez vezethet.
- Az arcszauna használata sose tartson tovább 20 percnél.
- Azonnal hagyja abba a használatot, ha bőrirritáció, rosszullet vagy fájdalom lép fel. Adott esetben vegye fel a kapcsolatot az orvosával.
- A készülék nem kapcsol ki automatikusan. Ha a víz teljesen elgőzölgött a tartályból, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ha kikapcsolja a készüléket, mielőtt a víz teljesen elgőzölgött volna, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt kiürítené a víztartályt.
- Őrítse ki a maradék vizet a víztartály oldalán át, hogy elkerülhető legyen a víz bejutása a készülék belsejébe a gombokon vagy a kábelkivezetésen keresztül.
- Üzem közben fellépő hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

#### ***Karbantartás és tisztítás***

- Önnek a készüléket csak tisztítania szabad. Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Javításokat csak felhatalmazott szervizhelyekkel végeztessen.
- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után, hogy a maradékok lerakódása elkerülhető legyen. Ez megnöveli a használat hatásosságát és a készülék élettartamát.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Hagyja a készüléket a következő használat előtt teljesen lehűlni.

**Köszönetnyilvánítás**

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!  
Az **FSS** arcszauna a **MEDISANA** cég minőségi terméke.  
A kívánt eredmény elérése és a **MEDISANA FSS** arcszauna hosszantartó és örömteli használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati és karbantartási útmutatót.

**2.1  
A csomagolás tartalma és a csomagolás**

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem forduljon kereskedőjéhez vagy a szervizhez.

A **MEDISANA FSS** arcszauna szállítási terjedelméhez tartozik:

- 1 alapkészülék
- 1 gőzölőfej az archoz beépített aromafejvel
- 1 gőzölőfej az orrhoz
- 1 takaróelem az aromafejhez
- 1 mérőpohár
- 1 használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!

**FIGYELMEZTETÉS**

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

**2.2  
Az FSS arcszauna használatának különlegességei**

A **MEDISANA FSS** arcszauna kizárólag az arc kozmetikai kezelésére szolgál. Az arcszauna alapvető eszköz az arc területének szépségápolásánál. A legtöbb kozmetikai szalon arckezelésnél frissítő vizgőzt használ a bőr előkészítéséhez.

Az arcszauna használatával optimális feltételeket teremt az arc bőr ápolásához. A vizgőz ideálisan előkészíti a bőrt a mélytisztítókkal, hidratáló és tápláló maszkokkal, valamint egyéb ápolószerekkel végzett kezelésekre. A gőz kinyitja a pórusokat és erősíti a vérkeringést a bőrben, ami ahhoz vezet, hogy a szennyeződések könnyebben eltávolíthatóvá válnak és az ápolószerek jobban felszívódnak. A terület, ahol az **FSS** arcszauna kifejti a hatását, egy külön mellékelt fejjel az orr területére korlátozható. Ezenkívül a **MEDISANA FSS** arcszauna lehetővé teszi aromakivonatok használatát is. Ezáltal az arcszauna ideális társá válik a rendszeres arcápolás során, amivel jelentősen megnövelhető a kozmetikai termékek hatása.



### 3.1 Készülék előkészítése

- Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozó ki van húzva a csatlakozóaljzatból.
- Győződjön meg róla, hogy az arcszauna stabil és egyenes talajon (pl. asztalon) áll.
- Töltse fel a víztartályt **7** csapvízzel. Ehhez mindig a mérőpoharat **11** használja, a készüléket sose töltsse fel közvetlenül a csapból folyó vízzel.
- Ne használjon más folyadékokat víz helyett.
- Keményvízzel rendelkező környéken ajánlott, a tartályban lévő vízbe félig ásványi anyagoktól megtisztított vizet (nem desztillált) keverni.
- Ne töltsön több vizet a víztartályba **7**, mint amit a maximális töltési magasság jelölése **6** mutat.
- Rögzítse a gőzölőfejet **1** (vagy **12**) az alapkészülékre **8** úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba forgatja addig, amíg hallhatóan be nem pattan.
- Maximális töltési magasságnál **6** a használati idő kb. 20 perc, amíg a víz el nem gőzölög a víztartályból **7**.
- Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

### 3.2 Az archoz tervezett gőzölőfej használata

- Kapcsolja be az előkészített készüléket a BE/KI gombbal **9**. A piros ellenőrzőfény **10** világít. A víz felmelegszik, és néhány percen belül vízgőz száll fel a készülékből. A BE/KI gomb **9** megnyomásával bármikor kikapcsolhatja a készüléket.
- Üljön a készülék elé. Dőljön előre, hogy az arca a gőzölőfej **1** felett legyen.
- Ne tegye túl közel az arcát a gőzölőfejhez **1**, mindig tartson kellő távolságot, hogy a bőr túlmelegedése elkerülhető legyen.
- A gőzölőfejes **1** használat időtartama ne lépje túl a 20 percet. Többszöri használat esetén a készülék gőzölőfejes **1** napi használatának időtartama szintén ne lépje túl a személyenkénti 20 percet. Egy személy ne használja sűrűbben a készüléket heti két, három alkalomnál.
- Ha elgőzölgött a víz vagy be szeretné fejezni a használatot, akkor nyomja meg a BE/KI gombot **9**. A piros ellenőrzőfény **10** kialszik.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket legalább 10 -15 percig hűlni, mielőtt levinné a gőzölőfejet **1** és kiürítené a víztartályt.
- Vegye le a gőzölőfejet az alapkészülekről úgy, hogy az óramutató járásával ellentétesen forgatja.
- Öntse ki a maradék vizet a víztartályból egy lefolyó felett.
- Ha befejezte a gőzölést, akkor mossa meg az arcát hideg vízzel. Ezután vigye fel a hidratáló maszkot vagy kezelje az arcát megfelelő kozmetikai tisztító- és ápolókrémekkel.

### 3.3 Állítható gőzszelep

- A kilépő gőz lemezének **5** forgatásával szabályozható a gőz kilépése a víztartályból.
- A felmelegedési idő lerövidítése érdekében zárja el a kilépő gőz lemezét **5** ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.
- Ha a kilépő gőz lemeze **5** zárva van, akkor a vízgőz a gőzszelepen **4** keresztül távozik a hátoldalon, a gőzölőfej alatt.

- Soha ne érintse meg vagy takarja le a gőzszelepet, különben forró vízgőz okozta sérüléseket kockáztat.

### 3.4 Használat aromafejfel

A speciális aromafej **3** segítségével még egyedibb és kellemesebbé teheti a használatot. A speciális – vízgőzzel kapcsolatba lépő – aromaanyagok segítségével a készülékkel egyidejűleg aromakezelést is lehet végezni.



#### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen, hogy az aromakezeléshez használt szerek használhatóak legyenek arcszaunában is. Ügyeljen a gyártói információkra. Semmiképpen se használjon sótartalmú oldatokat.**

- Először a **“3.1 Készülék előkészítése”** résznél leírtak szerint járjon el.
- Vegye le a takaróelemet **2** az aromafejről **3**.
- Helyezzen be kereskedelmi forgalomban kapható, az igényeinek megfelelő aromaanyaggal átitatott vattapárnát az aromafejbe. Ügyeljen arra, hogy ne jusson semmi az aromaszerből (olaj, kivonat stb.) a víztartályba **7**!
- Zárja az aromafejet **3** a takaróelem **2** újbóli felhelyezésével.
- Az aromafej hatásának teljes kihasználása érdekében a takaróelemnek helyesen és szilárdan kell rajta lennie.
- A továbbiakban a **“3.2 Az archoz tervezett gőzölőfej használata”** részben leírtak szerint járjon el.

### 3.5 Az orrhoz tervezett gőzölőfej használata

- Először a **“3.1 Készülék előkészítése”** részben leírtak szerint járjon el, és kapcsolja be a készüléket.
- Üljön a készülék elé. Helyezze az orrát a gőzölőfej **12** fölé.
- Ne tegye túl közel az orrát a gőzölőfejhez **12**, mindig tartson kellő távolságot, hogy a bőr túlmelegedése elkerülhető legyen.
- Az orr nyálkahártyája különösen érzékeny. Ezért a gőzölőfejes **12** használat időtartama ne lépje túl a 10 percet. Többszöri használat esetén a készülék gőzölőfejes **12** napi használatának időtartama szintén ne lépje túl a személyenkénti 10 percet. Egy személy ne használja sűrűbben a készüléket heti két, három alkalomnál.
- A továbbiakban a **“3.2 Az archoz tervezett gőzölőfej használata”** részben leírtak szerint járjon el.

#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- Tisztítsa meg a készüléket minden használat után, hogy a zsír- és vízkőmaradványok lerakódása elkerülhető legyen.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból mielőtt megtisztítaná a készüléket.
- Várjon, amíg a készülék teljesen lehűl, mielőtt levenné a gőzölőfejeket az alapkészületről. Ezután ürítse ki a víztartályt.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószerket (pl. alkohol, aceton, benzín vagy súrolószer) vagy erős keféket a műanyag részek tisztításához.
- Tisztítsa meg a készülék burkolatát és a gőzölőfejeket egy puha, nedves kendővel, és utána törölje őket szárazra.
- Semmiképpen se tisztítsa a készülék alapját folyóvíz alatt, mivel elektromos alkatrészeket tartalmaz.
- Ne merítse a készüléket vízbe. A készülékbe nem juthat be víz. A készüléket csak akkor használja újból, ha az teljesen megszáradt.
- A készülék károsodását megelőzendő ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat a tisztításhoz.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, védje a szennyeződésektől és nedvességtől.
- Tárolja a készüléket biztonságos, tiszta és száraz helyen.

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkbe.

Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

#### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	:	<b>MEDISANA FSS</b> arcszauna
Csatlakoztatás	:	220 - 240 V~ 50 Hz
Teljesítmény	:	85 - 105 W
Rövid idejű használat	:	20 perc
Méreték (Sz x M x H)	:	kb. 300 mm x 200 mm x 195 mm
Súly	:	kb. 560 g
Cikkszám	:	88245
EAN-szám	:	4015588 88245 6



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

**Garancia- és javítási feltételek**

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.


**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NÉMETORSZÁG  
eMail: info@medisana.de  
Internet: www.medisana.de

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE INFORMACJE! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Podłączaj wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający, urządzenie nie działa prawidłowo, jeżeli wpadło do wody lub uległo uszkodzeniu.
- W celu wykluczenia ewentualnych zagrożeń, ze względu na konieczność użycia specjalnych narzędzi i części zamiennych uszkodzony kabel powinien wymienić autoryzowany punkt serwisowy.
- Nie chwytaj za wtyczkę sieciową, gdy znajdujesz się w wodzie, i dotykaj wtyczki tylko suchymi rękami.
- Nie wyjmuj urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Chroń urządzenie i przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Unikaj kontaktu ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać urządzenia za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Poprowadź przewód zasilający tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo potknięcia się o kabel.
- Po użyciu wyłącz wszystkie funkcje urządzenia i wyciągnij wtyczkę z gniazda wtykowego.

#### Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (zwłaszcza dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych. Nie powinny go też używać osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia.
- Dorośli powinni dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia w następujących przypadkach: curzyca, obniżony próg bólu, egzema, łuszczyca, oparzenia, rany, stany zapalne, obrzęki, zaczerwienienia skóry w obszarze stosowania.
- Skontaktuj się z lekarzem, jeżeli podczas użycia urządzenia wystąpią dolegliwości zdrowotne. W takim przypadku natychmiast przerwij stosowanie urządzenia.

#### Stosowanie urządzenia

- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub medycznego. Wolno je używać tylko dla celów prywatnych. Urządzenie nie jest inhalatorem medycznym!
- Zawsze przed użyciem sprawdź, czy urządzenie i kabel nie są uszkodzone. Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- Używaj urządzenia tylko z zamontowaną nakładką parową.
- Nie wymieniaj akcesoriów, gdy urządzenie jest włączone. Ryzyko oparzenia.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia na powierzchniach wrażliwych na działanie wody.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody (np. wanny, basenu etc.).
- Nie używaj urządzenia w czasie kąpieli lub pod natryskiem.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas korzystania z niego, nie używaj go pod kocem lub ręcznikiem.
- Podczas naparowywania twarzy zawsze zamykaj oczy i chroń miejsca wrażliwe na wysokie temperatury.
- Nie naporowuj twarzy przez dłuższy czas bądź w tym samym miejscu ze względu na niebezpieczeństwo przegrzania.
- Sauny do twarzy można używać maksymalnie przez 20 minut.
- Natychmiast przerwij stosowanie w przypadku wystąpienia podrażnień skóry, złego samopoczucia lub bólów. W razie potrzeby skontaktuj się z lekarzem.
- Urządzenie nie wyłącza się automatycznie. W przypadku, gdy z zasobnika wyparowała cała woda, natychmiast wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę sieciową i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
- Aby wyłączyć urządzenie w sytuacji, gdy woda nie wyparowała w całości, przed opróżnieniem pojemnika z wodą wyjmij wtyczkę sieciową i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
- Usuń pozostałości wody, przechylając pojemnik na wodę tak, aby woda nie wniknęła do środka urządzenia poprzez przycisk lub wyjście kablowe.
- W przypadku zakłóceń wyłącz natychmiast urządzenie i wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

#### **Konserwacja i czyszczenie**

- Samodzielnie możesz wykonywać jedynie czyszczenie urządzenia. Nie naprawiaj samodzielnie uszkodzonego urządzenia, gdyż prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Naprawy należy zlecać wyłącznie autoryzowanym unktom serwisowym.
- Aby nie powstał osad, czyść urządzenie po każdym użyciu. Urządzenie będzie lepiej działało i zachowa trwałość przez dłuższy czas.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeżeli jednak do wnętrza urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Przed kolejnym użyciem odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

**Dziękujemy**

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Sauna do twarzy **FSS** jest produktem wysokiej jakości firmy **MEDISANA**. Aby uzyskać zamierzony cel użytkowy i zapewnić długotrwałą satysfakcję z użytkowania nabytej sauny do twarzy **FSS MEDISANA**, zalecamy dokładne przeczytanie poniższych informacji dotyczących stosowania i czyszczenia.

**2.1  
Zakres dostawy  
i opakowanie**

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.

W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, skontaktuj się ze sklepem lub punktem serwisowym.

Zakres dostawy sauny do twarzy **FSS** firmy **MEDISANA** obejmuje następujące elementy:

- 1 urządzenie podstawowe,
- 1 nakładka parowa do pielęgnacji skóry twarzy ze zintegrowaną nakładką do aromaterapii,
- 1 nakładka parowa do pielęgnacji skóry nosa,
- 1 pokrywa nakładki zapachowej,
- 1 miarka,
- 1 instrukcja obsługi.

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

**OSTRZEŻENIE**

**wracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!**

**2.2  
Szczegółowe  
informacje  
dotyczące  
stosowania sauny  
do twarzy FSS**

Sauna do twarzy **FSS** firmy **MEDISANA** jest przeznaczona wyłącznie do użytku w zakresie kosmetyki twarzy.

Wchodzi ona w skład podstawowego wyposażenia do pielęgnacji twarzy. W większości salonów kosmetycznych podczas zabiegów pielęgnacyjnych ożywczą parę wodną stosuje się w celu przygotowania skóry do zabiegu.

Zastosowanie sauny do twarzy pozwala stworzyć optymalne warunki podczas pielęgnacji skóry twarzy. Para wodna idealnie przygotowuje skórę do zabiegów wykonywanych przy zastosowaniu preparatów do głębokiego oczyszczania, masek nawilżających i odżywiających oraz innych środków pielęgnujących. Para otwiera pory i zwiększa krążenie krwi w skórze, co sprawia, że usuwanie zanieczyszczeń jest łatwiejsze, a środki pielęgnujące lepiej się wchłaniają. Obszar zastosowania sauny do twarzy **FSS** można ograniczyć poprzez zastosowanie oddzielnie dostarczanej nakładki na obszar nosa. Poza tym sauna do twarzy firmy **FSS MEDISANA** umożliwia dodatkowo użycie esencji aromatycznych. Dlatego jest ona idealnym urządzeniem pomocniczym podczas regularnej pielęgnacji twarzy, które może w wyraźnym stopniu zwiększyć skuteczność produktów kosmetycznych.



### 3.1 Przygotowanie urządzenia

- Upewnij się, że wtyczka sieciowa jest wyjęta z gniazda wtykowego.
- Upewnij się, że sauna do twarzy stoi na stabilnym i płaskim podłożu (np. na stole).
- Napełnij zbiornik na wodę **7** wodą z kranu. W tym celu używaj zawsze miarki **11**; nigdy nie napełniaj urządzenia wodą bieżącą bezpośrednio z kranu.
- Nie stosuj innych cieczy niż woda.
- Jeśli woda jest twarda, zaleca się zmieszanie jej w pojemniku z wodą odmineralizowaną w stosunku pół na pół (nie może to być woda destylowana).
- Nie wlewaj do pojemnika **7** wody powyżej oznaczony maksymalny poziom napełnienia **6**.
- Zamocuj nakładkę parową **1** (lub **12**) na urządzeniu podstawowym **8**, przekręcając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż się słyszalnie zatrzaśnie.
- Przy maksymalnym napełnieniu **6** czas zastosowania do momentu wyparowania wody z pojemnika **7** wynosi ok. 20 minut.
- Włóż wtyczkę sieciową do gniazda wtykowego.

### 3.2 Użycie nakładki parowej do pielęgnacji skóry twarzy

- Włącz przygotowane urządzenie, naciskając przycisk zasilania **9**. Czerwone światło kontrolne **10** świeci się. Woda jest podgrzewana i w ciągu kilku minut z urządzenia wydobywa się para. Poprzez naciśnięcie wyłącznika zasilania **9** urządzenie można w każdej chwili wyłączyć.
- Usiądź przed urządzeniem. Przechyl się do przodu tak, aby twarz znalazła się powyżej nakładki parowej **1**.
- Nie zbliżaj twarzy za bardzo do nakładki parowej **1**; utrzymuj zawsze wystarczającą odległość, by uniknąć przegrzania skóry.
- Czas użycia nakładki parowej **1** nie powinien przekroczyć 20 minut. Przy wielokrotnym użyciu dzienny czas zastosowania urządzenia z nakładką parową **1** również nie powinien przekroczyć 20 minut na osobę. Jedna osoba nie może stosować urządzenia częściej niż dwa, maksymalnie trzy razy w tygodniu.
- Jeśli woda wyparowała lub jeśli chcesz przerwać stosowanie urządzenia, naciśnij wyłącznik zasilania **9**. Czerwone światło kontrolne **10** gaśnie.
- Wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego i pozostaw urządzenie na co najmniej 10 - 15 minut do wystygnięcia, a następnie zdejmij nakładkę parową **1** i opróżnij pojemnik na wodę.
- Zdejmij nakładkę parową z urządzenia podstawowego, przekręcając ją ruchem przeciwnym do wskazówek zegara.
- Wylej pozostałą wodę z pojemnika do miski zlewowej.
- Po naparowaniu umyj twarz zimną wodą. Na koniec nałóż maskę nawilżającą lub odpowiedni krem oczyszczający lub pellingujący.

### 3.3 Regulowany zawór parowy

- Przekręcenie płytki wylotu pary **5** umożliwi regulację wycieku pary z pojemnika z wodą.
- Aby skrócić czas podgrzewania, można zamknąć płytkę wylotu pary **5** poprzez przekręcenie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do momentu uzyskania oporu.

- Gdy płyta wylotu pary ⑤ jest zamknięta, para wodna uwalnia się przez zawór parowy ④ znajdujący się na spodzie, poniżej nakładki parowej.
- Nigdy nie dotykaj i zakrywaj zaworu parowego. Może to grozić obrażeniami spowodowanymi gorącą parą wodną.

### 3.4 Używanie nakładki do aromatoterapii

Dzięki specjalnej nakładce do aromatoterapii ③ można jeszcze bardziej dostosować urządzenie do własnych potrzeb. Przy użyciu specjalnych substancji aromatycznych łączących się z parą wodną można jednocześnie przeprowadzić aromaterapię.



#### WSKAZÓWKA

**Przed zastosowaniem środków do aromaterapii sprawdź, czy można je stosować w saunie do twarzy. Przestrzegaj wskazówek producenta. Nie używaj roztworów zawierających sól.**

- Najpierw wykonaj czynności opisane w rozdziale „3.1 Przygotowanie urządzenia”.
- Zdejmij pokrywę ② z nakładki do aromatoterapii ③.
- Połóż na tę nakładkę dostępny w sprzedaży wacik nasączony wybraną substancją zapachową. Uważaj, aby nic poza środkiem aromatycznym (olejkiem, esencją itp.) nie dostało się do pojemnika z wodą ⑦!
- Zamknij nakładkę do aromatoterapii ③, ponownie nakładając pokrywę ②.
- Aby działanie nakładki było pełne, pokrywa musi być dobrze nałożona.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale „3.2 Użycie nakładki parowej do pielęgnacji skóry twarzy”.

### 3.5 Użycie nasadki parowej do pielęgnacji skóry nosa

- Postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale „3.1 Przygotowanie urządzenia” i włącz urządzenie.
- Usiądź przed urządzeniem. Przyjmij pozycję taką, aby nos znajdował się powyżej nakładki parowej ⑫.
- Nie zbliżaj za bardzo nosa do nakładki parowej ⑫; utrzymuj zawsze wystarczającą odległość, by uniknąć przegrzania skóry.
- Błona śluzowa nosa jest szczególnie wrażliwa. Dlatego czas użycia nakładki parowej ⑫ nie powinien przekraczać 10 minut. Przy wielokrotnym użyciu dzienny czas zastosowania urządzenia z nakładką parową ⑫ również nie może przekroczyć 10 minut na osobę. Jedna osoba nie może stosować urządzenia częściej niż dwa, maksymalnie trzy razy w tygodniu.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale „3.2 Użycie nakładki parowej do pielęgnacji skóry twarzy”.

#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Czyść urządzenie po każdym użyciu, aby uniknąć osadzenia się pozostałości tłuszczu i kamienia.
- Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Przed zdjęciem nakładek parowych z urządzenia podstawowego odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Opróżnij pojemnik na wodę.
- Do czyszczenia elementów z tworzywa sztucznego nigdy nie używaj agresywnych środków czyszczących (np. alkoholu, acetonu, benzyny bądź środków szorujących) lub twardych szczotek.
- Czyść obudowę urządzenia i nakładki parowe miękką, zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzyj je do sucha.
- W żadnym wypadku nie czyść podstawy urządzenia pod bieżącą wodą; zawiera ona elektryczne elementy.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Chroń urządzenie przed wnikiem wody. Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Aby nie uszkodzić urządzenia, nie używaj do czyszczenia ostrych lub szpiczastych przedmiotów.
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zanieczyszczeniem i wilgocią.
- Przechowuj urządzenie w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

#### 4.2 Wskazówki dotyczące utylizacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: Sauna do twarzy <b>FSS</b> firmy <b>MEDISANA</b>
Zasilanie elektryczne	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Moc	: 85 - 105 W
Praca krótkotrwała	: 20 min.
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	: ok. 300 mm x 200 mm x 195 mm
Ciężar	: ok. 560 g
Nr artykułu	: 88245
Nr EAN	: 4015588 88245 6



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

**Warunki gwarancji  
i naprawy**

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna.

Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
NIEMCY  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



# ÖNEMLİ UYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

## Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



Koruma sınıfı II



LOT numarası



Fabrikatör



## Güvenlik bilgileri

### *Akım beslemesine ilişkin*

- Cihazı akım beslemesine bağlamadan önce, tip plakası üzerinde yazılı olan şebeke geriliminin sizin elektrik şebekesindeki ile aynı olmasına dikkat ediniz.
- Şebeke fişini prize takmadan önce cihazın kapalı olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosu hasarlı olan ve kusursuz bir şekilde çalışmayan, yere veya suya düşen cihazları kullanmayınız.
- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı cihaz kablosu değiştirilmelidir. Değiştirmek için özel aletler gerektiğinden, bu işlem yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır.
- Su içinde iken şebeke fişine dokunmayınız ve fişe dokunduğunuzda ellerinizin daima kuru olmasına dikkat ediniz.
- Suya düşen bir alete dokunmayınız. Derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı ve şebeke kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Cihazın sivri veya kesici nesnelere temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı kesinlikle şebeke kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya döndürmeyin ve kablosunu sıkıştırmayın.
- Şebeke kablosunu ayağa takılıp düşme tehlikesi olmayacak şekilde yerleştiriniz.
- Kullandıktan sonra tüm fonksiyonlarını kapatın ve cihazın fişini prizden çekin.

### *Özel durumdaki kişiler için*

- Bu cihaz, fiziksel, duysal ve zihinsel özürü veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanmak için tasarlanmamıştır. Ancak, bu kişiler bu cihazı güvenliklerini sağlamakla görevli bir kişinin sürekli gözetimi altında veya onlardan cihazın nasıl kullanılacağı ile ilgili talimat almaları durumunda kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından emin olmak için, gözetilmesi gerekir.
- Bu cihazı aşağıdaki durumlarda kullanmayınız: Şeker hastalığı, ağrıya karşı hassasiyet veya egzama, kepekleme, yüzde yanık, yara, yangılar, şişme, uygulama alanındaki ciltte kızarıklar.
- Kullanılması esnasında sağlık sorunları oluştuğunda doktorunuza danışınız. Bu durumda cihazı artık kullanmayınız.

### *Cihazın çalıştırılmasına dair*

- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız.
- Amacının dışında kullanıldığında garanti hakkı geçersizdir.
- Bu cihaz, ticari veya tıbbi amaçla kullanmak üzere tasarlanmamıştır. Sadece evsel kullanım için uygundur. Bu cihaz tıbbi bir solunum cihazı değildir!

- Her kullanım öncesi cihazda ve kablosunda hasar kontrolü yapın. Arızalı bir cihaz çalıştırılmamalıdır.
- Cihazı sadece buhar kabı takılmış olarak kullanınız.
- Cihaz çalışırken aksesuar parçalarını değiştirmeyin. Yanma tehlikesi vardır.
- Cihazı dış mekânlarda veya nemli yerlerde kullanmayınız.
- Cihazı suya karşı hassas olan yüzeylerde çalıştırmayın.
- Cihazı suya yakın olarak (örneğin, küvet, lavabo vb.) kullanmayınız.
- Cihazı banyo yaparken ve duş alırken kullanmayınız.
- Cihazı kullanırken üzerini örtmeyiniz, battaniye veya bez altında kullanmayınız.
- Yüzünüze buhar verirken daima gözlerinizi kapatın ve ısıya hassas yerleri koruyun.
- Yüzünüzde daima aynı yere ve uzun süre buhar uygulamayınız. Ciltte aşırı ısınmaya sebep olabilir.
- Yüz saunası en fazla 20 dakika süre ile kullanılmalıdır.
- Deride kızarmalar, fenalaşma veya ağrı hissettiğinizde uygulamaya son veriniz. Gerektiğinde doktorunuza başvurunuz.
- Cihaz otomatik olarak kapanır. Haznede bulunan su tamamen buharlaştığında, cihazı derhal kapatın, şebeke fişini çekin ve soğumasını bekleyin.
- Cihazı içindeki su tamamen boşalmadan kapatırsanız, şebeke fişini çekin ve su haznesini boşaltmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihazın içine tuşlar üzerinden veya kablo çıkışından su girmemesi için, içinde kalan suyu yanlardan boşaltın.
- İşletme esnasında bir arıza oluştuğunda, cihazı derhal kapatın ve şebeke fişini prizden çekin.

#### ***Koruyucu bakım ve temizlemeye dair***

- Cihazda sadece temizlik çalışmaları yapmanıza izin verilir. Arıza meydana geldiğinde cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; çünkü bu durumda her türlü garanti hakkı geçersiz olur. Onarımları yetkili bir servise yaptırın.
- Artıkların tortu yapmaması için cihazı her kullanım sonrası temizleyin. Bu sayede etkisi daha yüksek olur ve cihazın servis ömrü de uzar.
- Cihazı suya veya başka sıvılara batırmayınız.
- Buna rağmen cihazın içine sıvı kaçarsa, derhal şebeke fişini çekiniz.
- Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen soğumasını bekleyin.

**Teşekkürler**

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

Yüz Saunası **FSS** ile kaliteli bir **MEDISANA** ürünü satın aldınız.

Bakım ile istediğiniz neticeyi elde edebilmek ve **MEDISANA** Yüz Saunası **FSS**'yi uzun bir süre memnuniyetle kullanabilmek için, aşağıda verilen kullanım ve bakım uyarılarını dikkatle okumanızı önermekteyiz.

**2.1****Teslimat kapsamı ve ambalaj**

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Emin olmadığınız durumlarda cihazı çalıştırmayınız ve satıcınıza veya yetkili servis merkezine başvurunuz.

**MEDISANA** Yüz Saunası **FSS**'nin teslimat içeriği:

- 1 Cihaz
- 1 adet yüz için buhar kabı ve entegre aroma kabı
- 1 adet burun için buhar kabı
- 1 adet aroma kabı kapağı
- 1 adet ölçme kabı
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkarırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.

**DİKKAT**

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

**2.2****Yüz Saunası FSS'nin kullanılmasındaki özellikler**

**MEDISANA** yüz saunası FSS sadece yüzde kozmetik uygulamalar için öngörülmüştür.

Yüz bakımında gerekli olan temel donanımlardan biri de yüz saunasıdır. Çoğu güzellik salonları cildi hazırlamak için yüzde su buharı uygulaması kullanmaktadır.

Yüz saunası kullanıldığında, yüz derisinin bakımı için optimum koşullar oluşturulur. Su buharı derin temizlik, nem ve gıda maddesi maskesi ve diğer bakım maddeleri uygulama aşamasına hazırlık yapılıp. Buhar gözenekleri açar ve derideki kan dolaşımını yükseltir ve bu sayede kirler daha kolay temizlenebilir ve bakım maddeleri deriye daha kolay nüfuz edebilir. Yüz saunası **FSS**'nin etki alanı ayrıca, birlikte verilen burun kabı ile sınırlanabilir.

**MEDISANA** yüz saunası **FSS** ayrıca aroma esansları kullanılmasına da olanak sağlar.

Bu sayede yüz saunası yüz bakımında, kozmetik ürünlerinin etkilerini oldukça artıran ideal bir refakatçi olur.



### 3.1 Cihazın hazırlanması

- Şebeke fişinin prizden çekildiğinden emin olun.
- Yüz saunasının sağlam ve düz bir yerde (örn. masa) durduğundan emin olun.
- Su haznesine 7 kullanma suyu doldurun. Bunun için daima ölçme kabını 11 kullanın, cihazı kesinlikle doğrudan musluktan akan su ile doldurmayın.
- Su yerine başka sıvılar kullanmayın.
- Kullanma suyunun sert olduğu bölgelerde, kabın yarısına kadar mineral-lerden arındırılmış su (damıtık su değil) doldurmanızı öneririz.
- Su haznesine 7, en fazla dolum seviyesi işaretine 6 kadar su doldurun.
- Buhar kabını 1 (veya 12) cihaza 8 takmak için, yerine oturduğu du-yulana kadar saatin tersi yönde döndürün.
- Maksimum dolum seviyesinde 6 uygulama süresi yaklaşık 20 dakikadır ve bu süre içerisinde su haznesinde 7 bulunan su tamamen buharlaşır.
- Şebeke fişini prize takın.

### 3.2 Yüz için buhar kabının kullanılması

- Hazırlanan cihazı AÇ/KAPAT tuşu 9 ile açın. Kırmızı kontrol lambası 10 yanar. Su ısınır ve bir iki dakika içerisinde cihazdan buhar çıkmaya başlar. AÇ/KAPAT tuşuna basıldığında 9 cihazı her zaman kapatabilirsiniz.
- Cihazın önüne oturun. Öne doğru eğilerek yüzünüzü buhar kabının 1 üzerine getiriniz.
- Yüzünüzü buhar kabına 1 çok fazla yaklaştırmayın, cildin aşırı bir şekil-de ısınmaması için belirli bir mesafede durun.
- Buhar kabını 1 20 dakikadan fazla kullanmayın. Cihaz günde birkaç kişi tarafından kullanılırsa, buhar kabı 1 kişi başına günde en fazla 20 dakika kullanılmalıdır. Bir kişi cihazı haftada iki veya üç defadan fazla kullanmamalıdır.
- Su tamamen buharlaştığında veya uygulamayı sona erdirmek istiyorsanız AÇ/KAPAT tuşuna 9 basın. Kırmızı kontrol lambası 10 söner.
- Buhar kabını 1 çıkartıp su haznesini boşaltmadan önce, şebeke fişini prizden çıkartın ve 10 - 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Buhar kabını cihazdan çıkartmak için saat yönünün tersi yönde çevirin.
- Su haznesinde kalan suyu bir lavabo üzerinden boşaltın.
- Buhar uygulaması tamamlandıktan sonra, yüzünüzü soğuk su ile yıkayın. Daha sonra da nemlendirme maskenizi takın veya yüzünüze uygun koz-metikler veya peeling kremleri uygulayın.

### 3.3 Ayarlanabilir buhar valfi

- Buhar çıkış plakası 5 döndürüldüğünde, su haznesinden buhar çıkışı ayarlanabilir.
- Isınma süresini kısaltmak için, buhar çıkış plakasını 5 saat yönünde sonuna kadar döndürerek kapatabilirsiniz.
- Buhar çıkış plakası 5 kapandığında, su buharı arka tarafta, buhar kabının alt kısmında bulunan buhar valfi 4 üzerinden çıkar.
- Buhar valfini kesinlikle kapatmayın veya valfa dokunmayın, sıcak su buharı yaralanma tehlikesi oluşturur.

### 3.4 Aroma kabı ile kullanılması

Özel aroma kabı **3** ile uygulamayı daha bireysel ve rahat bir şekilde gerçekleştirebilirsiniz. Su buharı ile bir bağlantı oluşturan özel aroma maddeleri ile bu cihaz aynı zamanda bir aroma uygulaması için de kullanılabilir.



#### UYARI

**Kullanacağınız aroma maddelerinin yüz saunasında kullanıma uygun olmasına dikkat edin. Güvenlik uyarılarına dikkat ediniz. Kesinlikle tuz içeren çözeltiler kullanmayın.**

- Önce “**3.1 Cihazın hazırlanması**” bölümünde açıklananları yerine getirin.
- Aroma kabının **3** kapağını **2** çıkartın.
- Aroma kabına, piyasada yaygın bulunan arzu ettiğiniz bir aroma maddesi ile hazırlanmış bir pamuk pedi yerleştirin. Aroma maddesinin (yağ, esans, vb.) kesinlikle su haznesine **7** girmemesine dikkat edin!
- Kapağı **2** yeniden yerine yerleştirerek aroma kabını **3** kapatın.
- Aroma maddesinin tam olarak etki göstermesi için, kapak doğru ve sıkı olarak oturmaldır.
- Şimdi de “**3.2 Yüz için buhar kabının kullanılması**” bölümünde açıklananları yerine getirin.

### 3.5 Burun için buhar kabının kullanılması

- Önce “**3.1 3.1 Cihazın hazırlanması**” bölümünde açıklananları yerine getirin ve cihazı çalıştırın.
- Cihazın önüne oturun. Burnunuzu buhar kabının **12** üzerine getirin.
- Burnunuzu buhar kabına **12** çok fazla yaklaştırmayın, cildin aşırı bir şekilde ısınmaması için belirli bir mesafede durun.
- Burun mukozası özellikle hassastır. Bu sebepten buhar kabını **12** 20 dakikadan fazla kullanmayın. Cihaz günde birkaç kişi tarafından kullanılırsa, buhar kabı **12** kişi başına günde en fazla 10 dakika kullanılmalıdır. Bir kişi cihazı haftada iki veya üç defadan fazla kullanmamalıdır.
- Şimdi de “**3.2 Yüz için buhar kabının kullanılması**” bölümünde açıklananları yerine getirin.

#### 4.1 Temizlik ve bakım

- Yağ ve kireç artıklarının tortu yapmaması için cihazı her kullanım sonrası temizleyin.
- Cihazı temizlemeden önce şebeke fişini prizden çekin.
- Buhar kaplarını cihazdan çıkartmadan önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Daha sonra da su haznesini boşaltın.
- Plastik parçaları temizlerken aşındırıcı temizlik maddeleri (alkol, aseton, benzin veya aşındırıcı madde) veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazın gövdesini ve buhar kabını yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyin ve sonra d ovalayarak kurutun.
- İçerisinde elektrikli parçalar bulunduğu için, cihazı kesinlikle akar su ile yıkamayın.
- Cihazı suya batırmayın. Cihazın içine su kaçmamalıdır. Cihazı tamamen kurumadan kullanmayınız.
- Cihazda hasar oluşmaması için, temizlemek için kesici veya sivri uçlu cisimler kullanmayınız.
- Cihazı doğrudan güneş ışını altında tutmayın. Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyun.
- Cihazı kuru ve temiz bir yerde saklayınız.

#### 4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, çevreye zarar vermeyecek şekilde atığa ayrılabilirliğini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür.

Ayrıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

#### 4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA Yüz Saunası FSS
Akım Beslemesi	: 220 - 240 V~ 50 Hz
Kapasite	: 85 - 105 W
Kısa süreli çalıştırma	: 20 dak.
Boyutları (G x Y x D)	: Yaklaşık 300 mm x 200 mm x 195 mm
Ağırlık	: Yaklaşık 560 g
Ürün numarası	: 88245
EAN numarası	: 4015588 88245 6



**Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.**

TR

5 Garanti

MEDISANA®

**Garanti ve  
tamirat Koşulları**

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.

**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALMANYA

eMail: info@medisana.de

İnternet: www.medisana.de

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель



### Указания по безопасности

#### *Электропитание*

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Не используйте прибор, если прибор или сетевой кабель повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.
- Во избежание опасностей кабель прибора в случае повреждения должен быть заменен уполномоченным сервисным центром, т. к. для этого требуются специальные инструменты и запасные части.
- Не беритесь за сетевую вилку, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не допускайте контакта прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не допускайте контакта прибора с острыми предметами.
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Расположите сетевой кабель таким образом, чтобы исключить опасность срытывания об него.
- После использования выключите все функции и вытащите вилку из розетки.

#### *Для особых лиц*

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- Не используйте прибор при диабете, сниженной болевой чувствительности или при экземах, псориазе, ожогах, ранах, воспалениях, припухлостях, покраснениях кожи в зоне применения.
- Проконсультируйтесь с врачом, если использование может представлять опасность для здоровья. В этом случае незамедлительно прекратите использование прибора.

#### *Для использования прибора*

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Прибор не предназначен для коммерческого или медицинского использования. Он предназначен только для частного использования. Прибор не является медицинским ингалятором!

- Перед каждым использованием проверяйте прибор и кабель на предмет повреждений. Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Используйте прибор только с установленной паровой насадкой.
- Не заменяйте принадлежности во время работы прибора. Грозит опасность получения ожогов.
- Не используйте прибор под открытым небом или во влажных помещениях.
- Не используйте прибор на чувствительных к воде поверхностях.
- Не используйте прибор вблизи воды (например, ванны, умывальника и т. п.).
- Не используйте прибор во время приема душа или ванны.
- Не закрывайте прибор во время работы, не пользуйтесь им под одеялами или полотенцами.
- При распаривании лица всегда закрывайте глаза и защищайте места, чувствительные к теплу.
- Не распаривайте длительное время одну и ту же часть лица, т. к. это может привести к перегреву кожи.
- Настоятельно не рекомендуется использовать сайну для лица более 20 минут.
- Незамедлительно прервите использование при появлении раздражений кожи, недомогания или болей. При необходимости, обратитесь к врачу.
- Прибор не отключается автоматически. Когда вода из бачка полностью испарилась, незамедлительно выключите прибор, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться.
- Если Вы выключаете прибор до того, как вода из бачка полностью испарилась, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться, прежде чем опорожнить водяной бачок.
- Во избежание попадания воды внутрь прибора через кнопку или кабельный вывод, выливайте остатки воды из бачка через его боковые стороны.
- В случае неисправности во время работы незамедлительно выключите прибор и вытащите вилку из розетки.

#### **Уход и очистка**

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Во избежание образования отложений очищайте прибор после каждого использования. Это повышает эффективность работы и срок службы прибора.
- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Перед следующим использованием дайте прибору полностью охладиться.

**Благодарность**

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!  
Купив сауну для лица **FSS**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого успеха и обеспечения длительного срока службы сауны для лица **FSS** от **MEDISANA** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

**2.1  
Комплектация  
и упаковка**

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений.  
В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.  
В объем поставки сауны для лица **MEDISANA FSS** входят:

- 1 базовый прибор
- 1 паровая насадка для лица с интегрированной насадкой для ароматерапии
- 1 паровая насадка для ингаляций через нос
- 1 крышка насадки для ароматерапии
- 1 мерный стаканчик
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

**2.2  
Особенности  
применения  
сауны для лица  
FSS**

Сауна для лица **MEDISANA FSS** предназначена исключительно для косметического ухода за лицом.

Сауна для лица относится к важнейшему оборудованию по уходу за лицом. Большинство косметических салонов используют живительный водяной пар для подготовки кожи лица к интенсивному уходу.

Сауна для лица создает оптимальные условия для дальнейшего ухода за лицом. Водяной пар идеально подготавливает кожу к различным процедурам, например, глубокой очистке, увлажняющим и питающим маскам и т. п. Стимулирующий пар улучшает кровоснабжение кожи, поры открываются, что позволяет лучше ее очистить. Благодаря этому создается прекрасная исходная база для любого вида обработки лица. Через открытые поры косметические средства глубже проникают в кожу, их действие становится оптимальным. Зона, на которую действует сауна для лица **FSS**, ограничивается отдельной, входящей в объем поставки насадкой для ингаляций через нос. Кроме того, сауна для лица **MEDISANA FSS** позволяет использовать ароматические эссенции.

Таким образом, сауна для лица - это идеальный помощник в регулярном уходе за лицом, который может значительно повысить эффективность косметических средств.



### 3.1 Подготовка прибора

- Убедитесь в том, что вилка сетевого кабеля вытащена из розетки.
- Установите прибор на плоскую, прочную, ровную поверхность, невосприимчивую к воздействию воды (например, на стол).
- Заполните водяной бачок **7** водопроводной водой. Для этого используйте мерный стаканчик **11**; ни в коем случае не разрешается заполнять прибор водой непосредственно из-под крана.
- Не используйте другие жидкости вместо воды.
- В районах с жесткой водой рекомендуется смешать воду в бачке в соотношении 1:1 с деминерализованной (но не дистиллированной) водой.
- Запрещается заливать в бачок **7** больше воды, чем указывается меткой максимаального уровня **6**.
- Закрепите паровую насадку **1** (или **12**) на базовом приборе **8**, вращая ее по часовой стрелке до тех пор, пока она не зафиксируется с характерным щелчком.
- При максимальном уровне заполнения **6** воды хватает примерно на 20 минут работы, прежде чем она полностью испарится из бачка **7**.
- Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

### 3.2 Использование паровой насадки для лица

- Включите подготовленный прибор нажатием выключателя **9**. Загорается красная контрольная лампа **10**. Вода нагревается, и в течение нескольких минут из прибора начинает выходить пар. Вы можете в любой момент выключить прибор нажатием выключателя **9**.
- Сядьте перед прибором. Наклонитесь вперед так, чтобы Ваше лицо находилось над паровой насадкой **1**.
- Не приближайте лицо слишком близко к насадке **1**, всегда соблюдайте достаточное расстояние, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги.
- Не следует пользоваться паровой насадкой **1** более 20 минут. При многократном использовании ежедневное время использования прибора с паровой насадкой **1** также не должно превышать 20 минут для каждого пользователя. Не рекомендуется использовать прибор чаще, чем два-три раза в неделю для одного пользователя.
- Если вода испарилась или Вы хотите прервать использование, то нажмите выключатель **9**. Красная контрольная лампа **10** гаснет.
- Вытащите вилку сетевого кабеля из розетки и дайте прибору остыть не менее 10 - 15 минут, прежде чем снять паровую насадку **1** и вылить воду из бачка.
- Снимите паровую насадку с базового прибора, вращая ее против часовой стрелки.
- Вылейте остатки воды из водяного бачка в водопроводную раковину.
- После применения прибора промойте лицо холодной водой. Затем нанесите на лицо увлажняющую маску или обработайте лицо подходящим косметическим очищающим или пилинг-кремом.

### 3.3 Регулируемый паровой вентиль

- Вращение пластины **5** можно регулировать интенсивность выхода пара из водяного бачка.
- Для сокращения времени нагрева Вы можете закрыть пластину **5**, поворачивая ее до упора по часовой стрелке.
- При закрытой пластине **5** пар выходит через паровой вентиль **4** на обратной стороне, под паровой насадкой.
- Во избежание ожогов никогда не касайтесь и не перекрывайте паровой вентиль.

### 3.4 Использование с насадкой для ароматерапии

Благодаря специальной насадке для ароматерапии **3** Вы можете сделать применение прибора еще более приятным и индивидуальным. Используя специальные ароматические вещества, которые смешиваются с водяным паром, с помощью прибора можно одновременно проводить ароматерапию.



#### УКАЗАНИЕ

**Разрешается использовать только ароматические вещества, которые пригодны для применения в сауне для лица. Соблюдайте указания изготовителей. Категорически запрещается использовать солевые растворы.**

- Вначале выполните действия, описанные в гл. «**3.1 Подготовка прибора**».
- Снимите крышку **2** с насадки для ароматерапии **3**.
- Уложите обычный ватный тампон, пропитанный желаемым ароматическим средством, в насадку для ароматерапии. Следите за тем, чтобы ароматическое средство (масло, эссенция и т. п.) не попало в водяной бачок **7**!
- Закройте насадку для ароматерапии **3**, установив на место крышку **2**.
- Чтобы действие насадки проявилось оптимальным образом, крышка должна быть тщательно закрыта.
- Продолжите действия, как описано в гл. «**3.2 Использование паровой насадки для лица**».

### 3.5 Использование паровой насадки для ингаляций через нос

- Вначале выполните действия, описанные в гл. «**3.1 Подготовка прибора**», и включите прибор.
- Сядьте перед прибором. Расположите нос над паровой насадкой **12**.
- Не приближайте нос слишком близко к насадке **12**, всегда соблюдайте достаточное расстояние, т.к. иначе горячий пар может вызвать ожоги.
- Слизистая оболочка носа человека является очень чувствительной. Поэтому не следует пользоваться паровой насадкой **12** более 10 минут. При многократном использовании ежедневное время использования прибора с паровой насадкой **12** также не должно превышать 10 минут для каждого пользователя. Не рекомендуется использовать прибор чаще, чем два-три раза в неделю для одного пользователя.
- Продолжите действия, как описано в гл. «**3.2 Использование паровой насадки для лица**».

#### 4.1 Чистка и уход

- Во избежание образования отложений жира и накипи очищайте прибор после каждого использования.
- Перед очисткой прибора вытащите вилку сетевого кабеля из розетки.
- Прежде, чем снять паровые насадки с базового аппарата, подождите полного охлаждения прибора. Только после этого вылейте воду из бачка.
- Не используйте агрессивные чистящие средства (например, спирт, ацетон, бензин или абразивные средства) или жесткие щетки для очистки пластмассовых деталей.
- Очистите корпус прибора и паровые насадки мягкой влажной тряпкой, а затем протрите их насухо.
- Не очищайте прибор под струей воды - в нем находятся электрические узлы.
- Не погружайте прибор в воду. В прибор ни в коем случае не должна попадать вода. Повторное использование прибора допускается только после того, как он полностью высохнет.
- Во избежание повреждений не используйте для очистки прибора острые предметы.
- Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги.
- Храните прибор в надежном, сухом и чистом месте.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Сауна для лица <b>MEDISANA FSS</b>
Электропитание	: 220 - 240 В ~ 50 Гц
Мощность	: 85 - 105 Ватт
Кратковременный режим	: 20 мин
Размеры (Ш x В x Г)	: прил. 300 мм x 200 мм x 195 мм
Вес	: прил. 560 г
Артикул	: 88245
Номер EAN	: 40 15588 88245 6




**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

**Условия гарантии  
и ремонта**

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек.

На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
  - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - г) принадлежности, подверженные нормальному износу (например, насадки).
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.

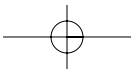
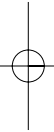
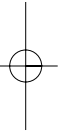
 **MEDISANA AG**  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
GERMANY

e-mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.

MEDISANA®

---



MEDISANA®

---

 **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

88245 04/2011